

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ВОРОВСТВО» В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ)

Вульфович Б.Г.

*ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»,
350040, г. Краснодар, ул. Ставропольская, д.149.*

e-mail: rector@kubsu.ru

поступила в редакцию 27 июля 2016 года

Аннотация

Данная статья посвящена рассмотрению отношения к концепту «Воровство» в русской лингвокультуре. Материал для исследования взят из лексикографических источников.

Ключевые слова: *концепт, воровство, лингвокультура, подход, словари.*

Введение. Концепт «Воровство» существует с давних времён. Можно предположить, что его предпосылки появились тогда, когда между людьми появились торгово-рыночные отношения. В то время, как одни люди старались прокормить семью и жить, получая прибыль от продаж, другие люди решили пойти преступным путём, грабя честных торговцев. В результате возникло такое социальное явление как воровство.

Воровство сегодня характерно практически для любой лингвокультуры. Социальный слой преступников можно отметить в любом современном социуме. Таким образом, проблема воровства и подхода к нему в различных лингвокультурах актуальна и по сей день.

Научная новизна работы обуславливается тем, что в современном обществе данный концепт не только продолжает существовать, но и меняется, поэтому исследования национальных представлений о воровстве также подлежат новому прочтению.

Основная часть. Концепт является неотъемлемой частью лингвокультуры и тесно связан с языковой картиной мира индивида. По мнению Ю.С. Степанова, «концепт – это ментальное образование..., это как бы сгусток культуры в сознании человека... Концепты не только мыслятся, они переживаются... Концепт – основная ячейка культуры в ментальном мире человека» [1]. Как можно отметить из данного определения, концепт – это не только своего рода статичное образование, которое закреплено в человеческом сознании, но и динамичное, поскольку он «переживается», а не только «мыслится». Действительно, концепты постоянно присутствуют в картине мира человека до тех пор, пока не исчезнут как явление навсегда.

Как считает В.И. Карасик, концепт может трактоваться как «многомерное смысловое образование, в котором выделяются ценностная, образная и понятийная стороны» [2]. Согласно данному определению, концепт имеет свою оценочную сторону, благодаря которой у людей формируется «коннотативная» сторона концепта – положительная или отрицательная – а также образная, связанная с появлением образа предмета или явления, репрезентируемого концептом и понятийная, благодаря которой формируется определённое понятие о концепте.

А. Вежбицкая трактует данное понятие как «Объект из мира «Идеальное», имеющий имя и отражающий культурно обусловленное представление человека о мире “Действительность”» [3]. Таким образом, концепт – это своего рода грань между истоком понятия, которое выражено концептом, и тем, как оно трактуется под воздействием культурных отпечатков той или иной нации.

Поскольку концепт тесно связан с языковой картиной мира человека, отметим, что впервые понятие «языковая картина мира» было введено в науку немецким лингвистом Й.Л. Вайсгербером. Опираясь на учение Й.Л. Вайсгербера, можно сказать, что «при рассмотрении ЯКМ сквозь призму синхронии и диахронии представленная концепция, несмотря на свою синхроническую доминанту, вполне открыта и для диахронии, так как она основывается на идее исторической преемственности картин мира, заключённых в одном и

том же языке в разные периоды его развития» [4]. Таким образом, языковая картина мира, несмотря на достаточно прочную связь с прошлым также тесно связана и с настоящим, поэтому мы можем говорить о её диахроничности.

Понятие ЯКМ уже прочно укрепилось в мире науки, оно употребляется и в философии, и в психологии, и в социологии и во многих других отраслях знаний: «Понятие картина мира, которое уже давно прочно вошло в разные науки: философию, лингвистику, психологию, культурологию, гносеологию, и, используя с разными определениями, такими как научная, общенаучная, историческая, физическая до сих пор, однако, не имеет точного определения. О.А. Корнилов в монографии “Языковые картины мира как производные национальных менталитетов” делает попытку дать определение этому понятию в рамках лингвистики. Понятно, что какое бы не было введено определение, оно не может считаться истинным, поскольку языковая картина мира не является объективно существующей реалией, а лишь «орудием» в познании» [5].

Учитывая такой широкий ареал распространения данного понятия, мы можем говорить об «индивидуальности» данного понятия. Поскольку у каждой дисциплины существует свои предмет и объект исследования, то характеристики, присущие языковой картине мира будут иметь отпечаток той науки, с точки зрения которой они рассматриваются, поэтому данное понятие можно считать более субъективным, нежели объективным.

Поскольку в данной статье мы рассматриваем представление концепта «Воровство» в русской лингвокультуре, то, прежде всего, рассмотрим синонимический ряд слов, содержащих в себе данное понятие. Полный словарь синонимов русского языка предлагает следующий синонимический ряд (слова со сниженной стилистической окраской опущены): *хищение, расхищение, преступление, похищение, кража, плагиат, мазурничество, лиходейство, клептомания, казнокрадство, грабёж* [6].

Рассмотрим их значения, указанные в толковом словаре Ушакова:

- *Хищение* – хищение, хищения, ср. (книжн.). воровство, преступное присвоение чужого, преимущ. общественного, имущества. раскрыть хищения в интендантском ведомстве.
- *Расхищение* – расхищение, расхищения, мн. нет, ср. (книжн.). действие по глаг. расхитить-расхищать. расхищение имущества.
- *Преступление* – преступление, преступления, ср. 1. действие по глаг. преступить-преступать (книжн. устар). 2. общественно опасное действие (или бездействие), нарушающее существующий правопорядок и подлежащее уголовной ответственности (право). совершить преступление. состав преступления. преступление по должности. поймать кого-н. на месте преступления (в том месте и в тот момент, когда совершается преступление). 3. перен. неправильное, вредное поведение.
- *Похищение* – похищение, похищения, ср. (книжн.). действие по глаг. похитить-похищать (похитить, похищу, похитишь, сов. (к похищать), кого-что (книжн.) – тайно унести или увести, украсть, выкрасть).
- *Кража* – кража, кражи, ж. тайное присвоение чужого, похищение, воровство. совершить кражу. уличить в краже.
- *Плагиат* – плагиат, плагиата, м. (от латин. *plagium*, первонач. похищение и продажа чужих рабов) (книжн., право). незаконное опубликование чужого произведения или его части под своим именем; выдача чужого труда (художественного, научного) за собственное произведение.
- *Мазурничество* – мазурничество, мазурничества, мн. нет, ср. (простореч. презрит.). поведение, поступок мазурика. (мазурик – (простореч. бран.). вор, жулик, плут).
- *Лиходейство* – лиходейство, лиходейства, ср. (устар.). злодейство, злое дело.
- *Клептомания* – клептомания, клептомании, мн. нет, ж. (от греч. *klepto* – ворую и *mania* – мания) (мед.). психическое заболевание, выражающееся в склонности к воровству.

- *Казнокрадство* – казнокрадство, казнокрадства, мн. нет, ср. незаконное присвоение государственной собственности, обкрадывание казны.
- *Грабёж* – грабёж, грабежа, м. 1. кража, сопровождающаяся насилием. 2. перен. вопиющая по несправедливости сделка, явное вымогательство, вовлечение в убыток (разг.). денной грабеж. это сущий грабеж [7].

Как видно из приведённых примеров, синонимический ряд концепта «Воровство» достаточно велик. Однако он также может быть разделён на две категории: слова, обладающие особой коннотацией и употребляемые только в специфическом концепте, и слова, в целом обозначающие акт хищения, имеющие отрицательную коннотацию и, следовательно, осуждаемые обществом.

В первую категорию отнесём слова *плагиат* (поскольку речь идёт только о «воровстве» творческих работ), *клетомания* (это акт хищения, производимый из-за психической болезни, а не по собственному желанию человека) и *казнокрадство* (так как данное понятие используется в случае кражи государственной собственности).

Во вторую категорию можно отнести слова *хищение, расхищение, преступление, похищение, кража, мазурничество, лиходейство и грабёж*. Среди этих слов лексемы *хищение, расхищение, похищение, кража* и *грабёж* обозначают совершение воровства и в целом одинаковы по своему коннотативному компоненту. Они характеризуются отрицательным отношением общества, так как подобные действия всегда пресекались в любом обществе, и влекут за собой предусмотренное законом наказание. *Мазурничество* и *лиходейство* являются более обобщёнными понятиями, выражающими в целом плохие поступки, которые могут как включать в себе акт воровства, так и быть совершены без хищения чужого имущества. *Преступление* является синонимическим доминантом вышеупомянутых слов, поскольку любое противозаконное деяние есть преступление, а, следовательно, все эти понятия входят в «*преступление*».

Заключение. Таким образом, мы изучили репрезентацию концепта «воровство» в русской лингвокультуре. Подробное рассмотрение синонимического ряда данного явления на материале толкового словаря Д.Н. Ушакова позволило определить отношение к этому понятию в русской лингвокультуре. Помимо «общих» понятий, означающих хищение чужого имущества, нами были отмечены также понятия, которые могут быть применены только в специфическом контексте: это может быть психологическое расстройство или кража только каких-либо определённых вещей. Однако классификация видов воровства не представлена большим числом синонимов. Это позволяет нам сделать вывод о том, что в русской лингвокультуре явление воровства имеет негативно окрашенную оценку вне зависимости от того, что крадут и зачем. Поэтому любое воровство порицается в обществе и является наказуемым.

Благодарность. Я хочу выразить благодарность моему научному руководителю – Катерминой Веронике Викторовне – за помощь и рекомендации при составлении данной статьи.

Список литературы

- 1) Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Языки русской культуры, 1997. 824 с.
- 2) Вежбицкая А. Лексикография и концептуальный анализ. М.: Языки русской культуры, 2001. 200 с.
- 3) Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
- 4) Патюкова Р.В., Н.Н. Оломская. К вопросу о критериях, способствующих и обеспечивающих дрейф языка в аспекте языковой картины мира // Язык. Личность. Культура: сб. науч. тр. Краснодар, КубГУ, 2015. Кн.2. С.171-174.
- 5) Сираева Р.Т., Фаткуллина Ф.Г. Фразеологическая картина мира: основное содержание и признаки // Современные проблемы науки и образования Уфа, БГУ, 2014. №3. С.2.

- 6) Интернет-ресурс: Полный словарь синонимов русского языка. [http:// xn----7sbfc3aaqnhaffduk9p.xn--p1ai/](http://xn----7sbfc3aaqnhaffduk9p.xn--p1ai/) (Дата обращения: 18.07.2016).
- 7) Интернет-ресурс: Словарь Ушакова онлайн. [http:// ushakov-online.ru/](http://ushakov-online.ru/) (Дата обращения: 18.07.2016).